

Ingemuit Susanna

Daniel 13:22-23

Alfonso Ferrabosco I (1543-1588)

GB-Och mus ms 78-82 (c.1590s)

5

Cantus

Altus

Tenor

Quintus

Bassus

In - ge - mu-it Su - san - na, et a - -

In - ge - mu-it Su-san-na, et a - - - it, in -

In - ge - mu - it Su - san - - na, et a -

In - - ge - mu-it Su - san -

10

In - ge - mu - it Su - san - na, et a - it, et a - - -

it, et a - - - it, in - - ge - mu - it Su-san -

ge - mu - it Su - san - - - na, et a - - it, et

- it, in - ge - mu-it Su-san - na, et a - - - it,

- na, in - - ge - mu-it Su - san -

15

20

it. An - gu - sti-æ mi - hi sunt u - - -

na, et a - - - it. An - gu-sti-æ mi - hi sunt u - bi - que, u -

a - - - it. An - gu - sti-æ mi - - hi sunt u - - - bi -

et a - it. An - gu - sti - æ mi - hi sunt u - bi-

na, et a - - - it. An - gu - sti-æ mi - hi sunt u - - -

25

- bi-que: Si e - nim hoc e - ge - ro, _____ mors _____ mi -

- bi - que: Si e - nim hoc e - ge-ro, si e - nim hoc e - ge - ro, mors

que: Si e - - nim hoc e - ge - ro, _____ hoc e - ge - ro, mors_

que: Si e - - nim hoc e - ge - ro, si e - nim hoc e - ge-ro, mors

- bi - que: Si e - nim hoc e - ge - ro, mors

30 35

- - hi est, mors mi - - - - hi est,

mi - - - hi est, mors_ mi - hi est, mi - - hi est, Si au - tem non e -

mi - hi est, mors_ mi - hi est, mors_ mi - hi est,

mi - - - hi est, mors mi - - hi est, Si au - tem non e -

mi - - - hi est, mors_ mi - - hi est, Si au - tem non

40

Si au - tem non e - ge - ro, _____ si au - tem non

- ge-ro, si au - tem non_ e - ge - ro, si au - tem non e - ge-ro,

Si au - tem non_ e - ge - ro, non e - ge - ro, si au - tem non e - ge-ro, si_ au - tem

- ge-ro, si au - tem, si au - tem non e - ge - ro, si au - tem non

e - ge - ro, _____ si au - tem non e - ge-ro, si au - tem non

45

- e - ge - ro, non ef - fu - - gi - am ma - - nus ve - -

non ef - fu - - gi - am ma - - nus ve - - stras.

- non e - ge - ro, non ef - fu - - gi - am ma - - nus ve -

e - ge - ro, non ef - fu - - gi - am ma - - nus ve -

e - ge - ro, non ef - fu - - gi - am ma - - nus ve -

50

55

- stras. Sed me - li - us est mi - hi, sed me - li - us est mi - - hi

Sed me - li - us est mi - hi, sed me - li - us est, sed me - li - us est mi -

- stras. Sed me - li - us est mi - hi, sed me - li - us est mi -

- stras. Sed me - li - us est mi - hi, est mi - hi ab -

- stras. Sed me - li - us est mi - hi

60

ab - sque o - pe - re in - ci - de - re in ma - nus ho - mi - num; Quam pec - ca -

hi ab - sque o - pe - re in - ci - de - re in ma - nus ho - mi - num; Quam pec - ca -

hi ab - sque o - pe - re in - ci - de - re in ma - nus, in - ci - de - re in ma -

- sque o - pe - re in - ci - de - re in ma - nus ho - mi - num, in ma - nus ho - mi - num;

ab - sque o - pe - re in - ci - de - re in ma - nus ho - mi - num,

65

re in con-spe - ctu Do - - - mi-ni, quam pec-ca -

- re in con-spe - ctu Do - - - mi - ni, quam pec - ca - re,

- nus in con-spe - ctu Do - mi - ni; Quam pec-ca -

Quam pec - ca - re in con - spe -

Quam pec-ca - - - re in con -

- re in con - spe - ctu Do - mi - ni, quam pec - ca - - -

quam pec-ca - - re in con - spe - - ctu Do - mi-ni, quam pec - ca -

re in con-spe - ctu Do-mi-ni, quam pec - ca - - -

- ctu Do - mi-ni, quam pec - ca - - re, quam pec -

spe-ctu Do - mi-ni, in con - spe - ctu Do - mi-ni, quam pec -

- re in con-spe - ctu Do - mi-ni, in con-spe - ctu Do - - mi - ni.

re in con-spe - ctu Do - - mi - ni, in con-spe - ctu Do - - mi-ni.

re in con-spe - ctu Do - mi - ni, in con-spe - ctu Do - mi - ni, Do - mi - ni.

ca-re in con-spe - ctu Do - mi - ni, in con-spe - ctu Do - mi - ni,

ca - re in con - spe - ctu Do - mi - ni, in con-spe - ctu Do - mi - ni.

Ingemuit Susanna, et ait:

Angustiæ mihi sunt ubique:

Si enim hoc egero, mors mihi est,

Si autem non egero, non effugiam manus vestras.

Sed melius est mihi

absque opere incidere in manus hominum,

quam peccare in conspectu Domini.

slight text variants from the Vulgate

Susanna sighed, and said:

I am straitened on every side:

for if I do this thing, it is death to me:

and if I do it not, I shall not escape your hands.

But it is better for me to fall into your hands without doing it,
than to sin in the sight of my Lord.

Douay-Rheims translation